MULTI-SEP®

AGENT SÉPARATEUR UNIVERSAL

MULTI-SEP® est un agent séparateur universel destiné à de multiples emploism dans le Laboratoire d'aujourd'hui. Il se carsciérise par une très basse viscosité, et ne laisse sucun rèsidue sur le modèle. Il a des indications nombreuses el variéos qui sont dècrites cidessous.

Indications: 1) Séparation Cire/Plâtre
2) Plâtre/Plâtre
3) Composite/Plâtre
4) Résines acryliques
5) Circ/Dies argentés ou cuivrés

Mode D'emploi:

A) Separation cire/platre:
1) Pour appliquer MULTI-SEP, le faire simplement sur la surface du die ou du modèle de travail.
2) Passer à l'air pour èliminer les excès et sécher complètement.
3) Appliquer la cire sur le modèle ou le die et la retirer.

B) Separat ion resines acryliques/platre:
1) Si on utilise une résine du type GC PATTERN RESIN®, appliquer le MULTI-SEP sur le die. Eliminer á l'air les excès et laisser sécher.
2) Lors dee l'application de la rèsine acrylique, retirer la restauration en rèsine avant le début de la prise. Puis replacer immédiatement sur le die. Ceci permet de miex contrôler la retraction de la rèsine sur le die.
3) Lorsqu'on utilise la rèsine acrylique avec des espaceurs acryliques pour die, il peut arriver que le monomère de la rèsine acrylique réagisse avec l'espaceur acrylique, provoquant une adhèsion ou le retrait de l'espaceur. Dans pareils cas, après avoir mis en place l'espaceur sur le die, tremper le die dans de la cire de trempage du type cire de trempage Belle de St. Clair® A 210°F/99℃. Immerger le die pendant une seconde. Retirer la cire juste sous la ligne de l'espaceur mais hors des limites cervicales. Cela servira de tampon pour la résine.
4) Appliquer MULTI-SEP sur la circ le die, éliminer à l'air les excès et laisser sécher. Puis reprendre les élapes 1 et 2 de la technique de mise en oeuvre.

C) Separation des composites:
1) Se rèférer à la technique de séparation pou la cire.

D) Separation des platres:
1) Appliquer très largement le produit sur le maitre-modèle et èliminer les excès à l'air. Laisser sècher complètement. Couler la base secondaire et laisser sécher. NOTE: Prendre soin de ne pas loaisser de contre-dépouilles sur le maître modèle dans la mesure ou MULTI-SEP n'est pas un séparateur de type compensateur.
• Excellent pour la technique split casting, à tenon radiculaire ou tout autre technique plâtre/plâtre.
• Pas de contamination chimique de la surface du plâtre.

NOTES:
1) Garder le produit à l'écart de toute flamme et l'utiliser dans un endroit bien ventilé.
2) Toujours bien refermer le flacon lorsque le produit n'est pas utilisé.
3) Stocker dans un endroit frais et sombre.
4) Si le produit est en contact avec la peau ou les yeux, bien rineer et consulter un médecin.

MULTI-SEP®

UNIVERSAL SEPARATING AGENT

MULTI-SEP® ist ein universelles Isoliermittel für viele Verwendungszwecke im dentaltechnischen Bereich. Die Besonderheit ist gine sehr niedrige Viskosität, so daß kein Rückstand auf dem Modell verbleibt. Hieraus ergeben sich verschiedene Anwendungsbereiche.

Anwendungsbereiche: 1) Isolierung Wachs gegen Gips
2) Isolierung Gips gegen Gips
3) Isolierung Composites gegen Gips
4) Isolierung Kunststoff gegen Kunststoff
5) Isolierung Wachs gegen versilberte/ verkupferte Modelle

Gebrauchsanweisung:

A) Isolierung Wachs gegen Gips:
1) Multi-Sep großzügig auf das Arbeitsmodell geben.
2) Überschuß abblasen und restlos trocknen lassen technique
3) Nun kann Wachs auf das Arbeitsmodell aufgetragen und wieder entfernt werden.

B) Isolierung von Kunststoffen:
1) Bei Verwendung von Acrylkunststoffen wie GC PATTERN RESIN® wird MULTI-SEP auf den Gips aufgetragen, der Überschuß abgeblasen, dann trocknen lassen.
2) Wird ein Acrylkunststoff aufgetragen muß die Kunststoff restauration vor der anfänglichen Abbindung vom Gips entfernt und dann sofort wieder auf das Modell zurückgesetzt werden, um die Schrumpfung des Kunststoffes zu kontrollieren.
3) Bei Anwendung eines Acrylkunststoffes auf einem Stumpf, der mit einem acrylhaltigem Die Spacer behandelt wurde kann das Monomer des Acrylkunststoffes mit dem des Die Spacers reagieren. Dies hat ein Alblösen oder Kleben des Die Spacers zur Folge. In diesem Fall taucht man den Stumpf nach dem Auftragen des Die Spacers zur Folge. In diesem Fall taucht man den Stumpf nach dem Auftragen des Die Spacers in ein Eachstauchbad bei ca. 210°F 99°C für 1 Sek. Anschließend entfernt man das Wachs unterhalb der Die Spacerlinie. Somit wird ein Puffer für den Kunststoff erzeugt.
4) MULTI-SEP auf Wachs und Stumpf auftragen, Oberschuß entfernen und trocknen lassen.

C) Isolierung von Gips:
1) Sägekranz isolieren, Überschuß abblasen, trocknen lassen.
2) Sockel ausgießen und abbinden lassen. HINWEIS: Es ist darauf zu achten, daß der Sägekranz keine Unterschnitte aufweist, da MULTI-SEP keine Füllerpartikel enthält.
• Hervoragend für Split-Cast-Technik, Dowelpintechnik oder jede andere Gips auf Gips-Technik.
• Keine chemische Reaktion mit der Gipsoberfläche.

HINWEIS:
1) Von offener Flamme fernhalten, im gelüfteten Raum verwenden.
2) Immer gut verschlossen aufbewahren.
3) An einem kühlen, dunklen Ort aufbewahren.
4) Bei Augen--oder Hautkontakt gut mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.

MULTI-SEP®

UNIVERSAL SEPARATING AGENT

MULTI-SEP® is a universal separating agent for multiple applications in today's dental laboratories. It features a very low viscosity and leaves no residue on the model. It has several different applications which are described below.

Applications: 1) Separation of wax to stone
2) Separation of stone to stone
3) Separation of composites to stone
4) Separation between acrylic resins
5) Separation of wax to silver/copper plated dies

Instructions for use:

A) Separation of wax to stone:
1) When applying MULTI-SEP, apply fairly liberally to the working die or model.
2) Blow excess off and allow to dry completely.

B) Separation of acrylic resins:
1) If using acrylic resin such as GC PATTERN RESIN®, apply MULTI-SEP to die; blow away excess and allow to dry.
2) When applying acrylic resin, remove the resin restoration from the die before initial setting. Then immediately place back on die. This helps in controlling the shrinkage of the resin to the die.
3) When using *acrylic to resin to acrylic die spacers*, sometimes the monomer of acrylic resin reacts to acrylic die spacers and a sticking or removal of the spacer is present. In such a case, after placing die spacer, dip the die into a dipping wax such as Belle de St. Clair® yellow dipping wax at a setting of 210°F (99°C). Place die in wax for one second. Remove wax just below the die spacer line but away from the margin. This will create a buffer for the resin.
4) Apply MULTI-SEP to wax and die, blow away excess and allow to dry. Then refer to steps 1 and 2 for application
.

C) Separation of composites:
1) Please refer to separation of wax.

D) Separation of stone:
1) Apply very liberally to master cast and blow away excess. Allow to dry completely.
2) Pour secondary base and allow to set. NOTE: Be careful not to incorporate undercuts in the master cast as MULTI-SEP is not a filler type of separator.
- Excellent for split cast technique, dowel pin technique, or any stone-to-stone technique.
- No chemical contamination of the stone surface.

NOTES: 1) **FLAMMABLE**–Keep away from flames and use in a well ventilated area.
2) Always keep tip in place when not using.
3) Store in a cool, dark place.
4) If material comes in contact with skin or eyes, flush well and seek a physician.

MULTI-SEP®

MEDIO SEPARADOR UNIVERSAL

MULTI-SEP® es un medio separador universal para múltiples aplicaciones en el laboratorio dental moderno. Se destaca por su muy baja viscosidad y por no dejar residuos sobre el modelo. Sus difrentes usos se detallan a continuación.

Campos de aplicación:
1) Separación de cera y escayola (yeso)
2) Separación de escayola y escayola (yeso)
3) Separación de composite y escayola (yeso)
4) Separación entre resinas acrilicos
5) Separación de cera y troqueles

Instrucciones de uso:

A) Separación de cera y escayola (yeso):
1) Aplicar MULTI-SEP, en cantidad abundante sorbe el troquel o modelo escayola (yeso).
2) Eliminar el excedente con aire a presión y dejar secar completamente.
3) Aplicar cera al modelo o troquel de trabajo, y quitarla.

B) Separación de resina acrilicos:
1) Si se está utilizando una resina acrilicos como GC PATTERN RESIN®, aplica MULTI-SEP al troquel, eliminar el excente con aire a presión dejar secar.
2) Al aplicar la resina acrilicos se debe quitar la restauración de resina antes del fraguado inicial, De inmediato se la debe volver a colocar en su sitio sobre el troquel. Esto ayuda a controlar la contracción de la resina sobre el troquel.
3) Al utilizar resina acrilicos con mantenedores de espacio acrilicos, el monómero de la resina acrilicos puede reaccionar en ocasiones con los mantenedores de espacio del troquel y provocar una adherenica o movimiento del mantendor de espacio. En estos casos se debe sumergir el troquel , despúes de haber colocado el mantendor de espacio, en una cera de inmersión con fraguado a 100°C (212°F), como la cera amarilla Belle de St. Clair®. Quite la cera a partir de la linea del mantenedor de espacio del troquel, pero alejado del margen. Esto creará un tope para la resina.
4) Aplice MULTI-SEP a la cera y al troquel eliminar el excedente con aire presión y dejar secar. Después seguir los pasos 1 y 2 para tecnica aplicación.

C) Separación de composites:
1) Seguir la técnica de separación de cera.

D) Separación de escayola (yeso):
1) Aplicar MULTI-SEP abundantemente sobre el modelo maestro y elemine el excedente con aire a presión. Dejar secar completamente.
2) Vacia la base secundaria y dejar fraguar. NOTA: Cuidar de no incluir socavados en el modelo maestro porque MULTI-SEP no es un separador del tipo de relleno.
- Excelente para las técnica doble fraguados, la técnica de los pernos o cualquier técnica de escayóla yeso con escayola (yeso).

NOTAS: 1) Mantener MULTI-SEP alejado de las liamas y utilizario en áreas bein ventiladas.
2) Mantener siempre tapado cuando no se está usando.
3) Conservar en sitio fresco y oscuro.
4) Si el material contamina la piel o la vista, enjuagar bien y consultar al médico.

MULTI-SEP®

AGENTE SEPARATORE UNIVERSALE

MULTI-SEP® è un agente separatore universale per applicazioni multiple usato nei laboratori dentali moderni. Presenta una bassa viscosità e non lascia residui sul modello. Può essere usato in vari tipi di applicazioni qui sotto descritte.

Applicazioni:
1) Separazione cera/gesso
2) Separazione gesso/gesso
3) Separazione compositi/gesso
4) Separazione di resine acriliche
5) Separazione cera/stampo placcato oro o rame

Istruzioni per l'uso:

A) Separazione cera/gesso:
1) Applicare MULTI-SEP, in quantità abbondante allo stampo o al modello.
2) Eliminare gli eccessi ed essicare completamente.
3) Applicare la cera allo stampo o al modello e rimuovere.

B) Separazione di resine acriliche:
1) Usando resine acriliche come il GC PATTERN RESIN® applicare MULTI-SEP allo stampo; eliminare gli eccessi ed essicare.
2) Applicando una resina acrilica, rimuovere la restaurazione in cera dallo stampo prima dell'inizio del tempo di posa. Quindi riposizionarla immediatamente nello stampo. Questo procedimento facilita il controllo della contrazione della resina allo stampo.
3) Usando resine acriliche con spaziatori in acrilico, qualche volta il monomero della resina acrilica reagisce con lo spaziatore, causando viscosità o rimozione dello spaziatore. In tal caso, dopo aver posizionato lo spaziatore, bagnare lo stampo con una cera liquida come la cera Belle de St. Clair®, cera liquida gialla con tempo di posa a 99°C 210°F. Mettere lo stampo nella cera per 1 secondo. Rimuovere la cera solo as di sotto del bordo cervicale, senza toccarlo. Questo creerà un tampone per la resina.
4) Applicare MULTI-SEP alla cera e allo stampo, eliminare gli eccessi ed essicare. Per 1 'applicazione tecnica fare riferimento ai punti 1 e 2.

C) Separazione di compositi:
1) Fare riferimento alla separazione di cera.

D) Seperazione di gesso:
1) Applicare liberamente anche in più strati ed eliminare gli eccessi. Essicare completamente.
2) Colare per la seconda volta e mettere in posa. NOTA: Fare attenzione a non incorporare sottotagli nella prima colata poichè MULTI-SEP non è un separatore di riempimento.
- Eccellente per - la tecnica split cast - la construzione di perni e per qualsiasi tecnica gesso / gesso.
- Nessuna contaminazione chimica della superficie del gesso.

NOTE: 1) Tenere lontano da fonti di calore e usare in un luogo ben ventilato.
2) Tenere sempre il prodotto sigillato quando non lo si usa.
3) Stoccare in un luogo fresco e scuro.
4) Nel caso in cui la pelle o gli occhi venissero a contatto con il materiale sciacquare immediatamente con acqua e consultare il medico.

GC LAB TECHNOLOGIES INC.
3737 WEST 127TH STREET
ALSIP, ILLINOIS 60803